

# UJVIDÉKI HIRLAP.

Megjelenik minden oszütörtökön és vasárnap.  
Előfizetési ár: Egész évre 12 K., félévre 6 K., negyedévre 3 K.  
Egyes szám kapható a kiadóhivatalban.

Felelős szerkesztő:  
dr. Nemes Sándor

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Erzsébet-tér 6. szám. — Telefon szám 49.  
Kéziratokat nem adunk vissza.

Ujvidék, 1904. május 27.

Szövetségesünk, Olaszország nem bizik a szomszédjában, Ausztriában. Jól teszi. Neki vannak tapasztalatai

Nem felejtette el a történelmet, mint mi magyarok a magunkét. Goluchovszky a delegációban tavaly megróttá Zanardellit az elhunyt olasz miniszterelnököt, mivel ez nem nyomta el erélyesen a Dél-tiroli és Triestet követelő olasz mozgalmat. Ez idén pedig megdicsérte Tittoni külügyminisztert, akivel a német császár utasítása folytán Abbáziában találkozott és egyezkedett.

De hiában dicsérik szembe egymást a külügyminiszterek, ha a nagy békének és barátságának eredménye az óriási fegyverkezés, amelyet Pittreich követel négy száz ötven millió korona költséggel.

Ettől megijednek Rómában, mert nem tudják elképzelni, hogy mire való az a pazar hadi készülődés.

A zsarnok orosz czárt annyira szeretik a Habsburgok, hogy még sohasem volt Oroszországgal háborujuk. Németországtól annyira félnek, hogy a Hohenzollernnel kikötni nem merészelnek.

Olyan bárgyunak nem hiszi az olasz sem a bécsi urakat, hogy passzióból, ok és cél nélkül egy fél milliárdot kidobjanak, a bécsi és pólai hadszertárakban beraktározott az olyan békének biztosítására, melyet senki sem fenyeget, ha Ausztria nem keresi a háborút. Golu-

chovszky minden békebiztosítását semmivé tette Pittreich katonai programja.

Hadgyakorlatokra kell az a rengeteg pénz?

Ezekről a rendes költségvetésben bőven gondoskodva van, hogy minden évben mulatozlassanak a fejedelmi személyek

Csak nálunk tartják oly együgyűnek az intéző köröket, hogy milliomos hadsereget és százmilliomos hadi költségvetéseket tartanak pusztán azért, hogy az osztrák tábornok urak a besorozott legénységgel szép harezjítékot folytassanak.

Az olaszok komolyabban fogják fel a delegációban történő dolgokat, mint az osztrákok és kivált magyarok, és azt hiszik hogy itt valami készül.

Ha nem tévednek Ha valóban az a cél, hogy az új ágyukból löjjenek, és az új flotta a tengereken csatázzon, ennek földrajzi és politikai tekintetben nem lehet célpontja Berlin, avagy Moszkva, hanem csakis a Balkán és a földközi tenger.

S minthogy még nemrégben eles ellen-  
tétet kellett Vilmos császárnak kiegyen-  
litenie Olaszország és Ausztria közt —  
Magyarországot szándékosan mellőzzük,  
mert bennünket Bécsben meg se kérdez-  
nek, ha Albánia és Macedonia miatt a  
hármasszövetség bomlása fenyegetett  
még ezelőtt két hónappal, az összejö-  
zes veszélye forgott fenn Olaszországgal,

hát ugyan ki állhat jót arról, hogy holnap vagy holnapután ha teljesen készen vagyunk a háborúra, keleti és tengeri érdekeit Ausztria nem fogja akarni érvényesíteni Olaszország érdekeinek ellenére is.

Ezért hát Goluchovszky beszédétől a Pittreichétől és Tiszáétól megijedtek nemcsak az adófizető polgárok és hadköteles legények, hanem a szomszédok is nyugtalankodnak.

A szultán vagy megijedt vagy megharagudott; a kis Balkánállamok, mind félnek. Olaszország a hatalmi egyensúlyt látja veszélyeztetve a földközi tenger keleti részeiben és nem éri be miniszteri nyilatkozatokkal, hanem szintén fegyverkezik vagy mellettünk, vagy ellenünk.

Igy hamarosan kifejlődik az örült verseny: egyik nagyhatalom a másikra licitál, hogy melyik tud boldobbabbul költeni nagyobb hadsereget és flottát állítani a békének fegyveres biztosítására. Aki pedig ezt az örültséget nem osztja, az Tisza István szerint hazaáruló.

**Jubileum.** E cím alatt a „Dolnozemyky Slovak“ című nemzetiségi lapban f. h. 15-én egy cikk jelent meg, mely szerint az ujvidéki ág. h. ev. egyházközség szeretett lelkészének Ujvidéken való 40 évi lelképásztorkodása alkalmából június 5-én jubileumot rendez. A nevezett nemzetiség lap „szeretettel“ emlékezik meg a lelkész és főesperesről, de nem átalja

## TÁRCZA.

### Jókai. Petőfi, Arany.

A nagy triászban a harmadikat is elföldi immár a sir. Megtért az ősi földbe, amelynek hűségét, dicsőségét zengte a triász mindaddig, míg lantjuk hurjait a halál ketté nem pattantotta. Ők hárman Magyarország politikai és kulturális megújulásának hőszói voltak századoknak kell elmúlnia, míg hatások alól a jövőkor magát emancipálni fogja. Mert ilyen lángelme mint e három férfi volt, nem született Magyarországon minden században, de a nyugati országokban sem, ahol a világra szóló nagy emberek pedig nagyobb számmal termettek. Ők megmutatták az utat, melyen Magyarország művelődésének haladnia kell s hogy új utakra léphessünk majdan ahhoz új lángelmék kellenek, akik azokat nekünk megmutassák.

Egész világ választja el egymástól Jókai, Arany és Petőfi egyéniségét. Csak egyben voltak egyek ők: a haza forró szerelmében és a nagyságáért való munkában. Más és más általuk először taposott uton járt mind a

kettő, s a három ut a halál küszöbén mégis egy állomáson: a halhatatlanság pályaudvarán futott össze. Most már nyugosznak ők, a nagy nagy fiak duló csaták után és sirjuk felett egy nagyratörő nemzet soha nem szűnő bámulatának és hálájának glóriája lebeg.

Petőfi költészete, gyönyörű, irtatlan erdőség, melyben faóriások állanak buja pázsit közepette. Fantáziája erőteljesebb, mint a világ legtöbb nagy poétájé, s lelkét oly sok nagy gondolat foglalkoztatja, hogy úgy tűnik fel egyszer, mintha azokat megfelelő formába nem tudta volna önteni. Különösen látszik ez költői pályafutása kezdetén, amikor a verseihez magyar nyelvet is kellett csinálnia. Amilyen idegenszerű nekünk a Bajza-féle erőltetett édeskés magyar műnyelvezet, csak olyan idegenszerű volt az hatvan esztendő előtt Petőfinek. S mialatt a 30-40-es évek sok kisebb-nagyobb hírnévre vergődött poétája kapva kapott az „éreményeken“, „ábrányokon“ és egyéb árnyakon és ényeken, Petőfi leszállott a magyar nép zengzetes nyelvének mélységeibe és gyakran nem kis fáradsággal kereste ki a gondolatai kifejezésére alkalmas szavakat. Egy poéta, aki a verseihez nyelvet csinál

amelyet az első hallomásra megért mindenki — igen nagy dolog ez

Egyszerűen, mint az alföldi mezők pacir-tái, énekelt Petőfi a szerelemről. És szerelmes sokszor volt e lánglelkű ifju és többször csalódott, mint nem. De ő hitt a szerelem idvességében s igaz voltában, tisztelője maradt a nőnek és a női bécsületnek. A nők iránt való elfogultságot, a szerelemnek pessimista vagy cinikus felfogását hasztalan keressük nála, amely pedig oly nagy mértékben megvan az akkori francia költőknél és Heinénél, aki akkor már magasan ragyogó csillagzat volt a világirodalom égboltozatán.

Csodálatos, hogy a szerelmes, természetes, nyugodt lírai egyéniség mellett megfért a világ egyik legszilajabb politikusa, legvakmerőbb forradalmára. Izzó szeretete a szabadságának és izzó gyűlölete a szolgaságnak, a régi rendnek és mindennek, ami nem szabad és világos. A forradalmi, a társadalom ferdeségei és bajai felett tépelődő Petőfit az Apostol című művéből ismerjük meg, amely művét — mely egyike a világirodalom legjelesebb alkotásainak — nem méltatták még kellően. Az olyan határtalan szabadsági vágy,

iránta való rút szeretetlenségének jelét adni azzal, hogy a tót ajku evangélikusokat felhívja a jubileumi istentisztelettől való távolmaradásra.

A rendező bizottság tekintettel a liturgia követelte istentisztelet rendjére egy főbeszéd tartását határozta el, s miután egyházunk Ujvidéken német és tót nyelvű, nem akarta a kettő közül az egyiket használni s így a hivek közti békétlenséget felidézni, a miért is a főbeszédnek magyar nyelven való tartását határozta, annyival is inkább, mert az állam nyelve s a város részéről vendégekre volt kilátás. Az anyanyelven egyenlő számban az énekek és imák voltak tartandók. A bizottság többségének azonban szomorúan kellett tapasztalnia, hogy a tótok politikát csinálva a dologból még a németek kérése dacára is vissza akarnak húzódni az istentisztelettől, de el volt tőkélve, hogy a jubileumot lelkesze iránti tiszteletből, — melyről a tótok halátlanságukban meg feledkeztek — ezek ellenére is megtartja. Tudomására jutva mindez szeretett főesperesünknek, egyrészt szerénységből másrészt, mert mindig szívén hordta egyházának békéjét, megkérte az egyházközséget, hogy minden jubileumi mozgalommal hagyjon fel.

Ez lévén a tényállás, nincs igaza a „D. Sl.”-nak abban, hogy a bizottság igazságtalanul járt el, hisz az esetben a németek, kik többségben vannak s jóval több egyházi adót is fizetnek inkább zúgolódhattak volna, de nem tették, sőt kívánták a magyar nyelv elsőbbségét s ismét toleránsabbak voltak a tótoknál, a kiket sajnos, a „Dolnozemyky Slovák” szerkesztői vezetnek félre, nem tekintve sem polgári, sem egyházi békét.

Ezzel értesítve a tisztelt közönséget a „D. Sl.” által publikált jubileum elmaradásáról, egyszersmind kijelentem, hogy a „D. Sl.”-nak válaszára — melyet úgy is csak tolmács utján értenék meg — nem reflektálok.

Lombes Alfréd,  
ev. s. lelkész.

## Ujdonságok.

**Aszfaltozó munkálatok.** A főgymnásium melletti örmény-utczában és a nagyforgargalmu Platt utczában nagyban folynak az aszfaltozó munkálatok, melyek már néhány nap mulva elkészülnek és ezen utczákon a forgalom ujra megkezdődik. Kívánatos volna ha a kövezési programot gyorsan keresztül vinnék.

**A takarékpénztár** építése rohamosan halad előre. Egy pár napi veszteglés után az abban hagyott munkát serényen folytatják az allapépítkezéseken már túl vannak és most már a földszint építkezésébe fogtak bele. A takarékpénztár monumentális épületnek ígérkezik.

**A Mayer szálloda** óriási udvarhelyiségében egy hatalmas, a mai kor elkényeztetett igényeinek is megfelelő mulató épül, mely egyben színházi célokra, másrészt táncsterem részére igen alkalmas lesz. Az építkezés bámulatos gyorsan halad, ma már a zsinórpaddás készül el. A mulató részletes leírására legközelebb visszatérünk, ma csak azt jegyzük meg, hogy e mulató városunk régi hiányát pótolja.

**Min. kiküldöttek.** A földmivélsügyi miniszter a kereskedelmi miniszterrel egyetértve a nagyobb szabad kikötők megvizsgálását elrendelvé, a két miniszterium kiküldötteiként Tóth Elemér min. titkár és Rácskay Gyula vasuti és hajózási főfelügyelőségi biztos e hó 19-én Ujvidéken jártak s a helyszíni vizsgálatot megejtve, dr. Demetrovics főkapitány és Stratimirovits polgármester helyettesel egyetértve a vasuti híd felé mintegy 500 km. part jelöltetett ki szabad kikötőnek, ahol bármely hajó szabadon kiköthet s 16 napig partvám-mentesen vesztegelhet.

**Nagy Dezső jubileuma.** Nagy Dezső a társulat érdemes művésze e hó 31-én ünnepli színészkedésének 20 éves fordulóját mely alkalomból a társulat és a közönség körében alakult rendező bizottság diszeloadáást rendez, amikor is Herczegh Ferencz pompás vigjátékát: „A három testőrt” mutatják be, melynek főszerepét Polacsek borkereskedőt a jubiláns

Nagy Dezső játsza. Előadás után a Grand Hotel Mayer éttermében táras vacsora lesz.

**Motoros forgalom a bács megyei helyi-érdekű vasutakon.** A bácsbodrog megyei helyi-érdekű vasutak igazgatósága Budapesten a legközelebbi napokban értekezletet tart avégből, hogy beható tárgyalás alá vegye azt az igazgatóság körében fölmerült tervet, mely szerint a részvénytársaság vonalain: n. m. Szeged — Zenta, Szabadka — Zenta — Óhecs — Ujvidék közt a mostani gözmozdonyu, vegyes szolgálatbeli forgalmat motoros forgalommal bővítsé ki, mely nagyobb menetsebességgel, kétóránkénti közlekedéssel, kizárólag a személyszállítást bonyolítaná le. Ha a terv megvalósíthatónak mutatkozik, akkor a motoros forgalom az említett vasutvonalon már a következő évben életbelépne és ez nagyon jelentékeny előnyt jelentene a kereskedelemnek és iparnak is, azonkívül, hogy a vonalok mentén fekvő virágzó községnek fejlődését is elősegítené.

**Hatóság és a mészárosok harca.** Zomborban a hatóság és a mészárosok harca teljesen kitört a husár emelése miatt. A hatósági kedvezménytel a fogyasztási bérlőség e napokban megkezdte az olcsó hus kimérését, 18 drb. ökör — közép minőségű — megérkezett, melyet Ujvidéken szereztek be. A mészárosok — az árak engedéséről hallani sem akarnak, néhányan már üzletüket is bezárták, mivel tönkre menni nem akarnak. Néhány mészáros pedig a szomszéd községekben mészárosoktól fogja beszerezni a kész húst, megfizeti a fogyasztási adót kilógrammonként és ez által nem fizeti darab szerint a fogyasztási adót és a város is elesik a vágóhídi díjaktól, ami összesen 8—9 frtot tesz ki minden marha után; míg így 3—3 frt 50 krajczárnál alig kerülné nekik többé, ha vidéki helyről hozzák be a húst. Az Ujvidékről érkezett marhák szállítással együtt élő sulyban 31 krajczárba került a bérlőségnek, mely 18 drb. jószág 7—8 napra elégítheti ki a városi közszükségletet.

az ideális felforgatásnak ez édig csapó tüzzel való vallása és hirdetése — csak katasztrófa elé vihetik a halandót. Ha Petőfi el nem vész a csatatéren, bizonyos egy osztrák börtönben vagy a verpadon fejezi be életét — mert megalkudni nem tudott és nem akart.

Nemcsak mi magyarok, de a szokezialisták is teljes joggal hirdetik őt magukénak.

Mint a széles medrében nyugodt méltósággal hömpölygő folyam, olyan az Arany János élete és költészete. Pedig de sok fájdalom, keserűségnek hajója hasított mély sebet e folyamon — mégis összecsaptak ismét a nyugalmatlan hullámok a sebek felett és folyt, folyt előre a nagy víz, áldást és életet keltve amerre ment. Toldival kezdte és aki az igaz, egyszerű és nemes magyar költészet kedvelője, az ma is Toldi első énekét tartja legelső művének. De számos évtizeddel a Toldi után gyönyörű reneszánszban lett része az öregség felé haladó poétának, balladái mind megannyi gyöngye a világirodalomnak. A forma és erő kiacézlosodott munkái e balladák.

Arany János tipikus fia volt a nehéz, barna magyar földnek. Szenvedélyei őt soha el nem ragadták, nem kuszott fel az örömk Jákob lajtorjáján és nem zuhant soha a

kétségbeesés örvényébe. Nyugalmas külső körülmények között igyekezett élni, csendes meleg otthonában érezte jól magát s inkább borongós volt mint vidám. Itt-ott, a szabadságharc leveretése után s mikor élete vége sok testi s lelki szenvedés gyötörte, szivetrázó panasz jajdult fel a hurján, — de ez is inkább szomorúságával, mint szenvedélyességével ragadta meg az embert.

Neki is, mint Jókainak hosszú életet adott az Isten. Láta, mint vesződik kábultságából a levert nemzet s óriás csizmákat öltve halad a modern kultúra felé. De ő nem tudta magát jól beletalálni ebbe az új világba. Arany János idegennek érezte magát a gőz és villamosság korszakában, az aszfalt helyett többre becsülte a végtelen magyar róna porát és sarát a kaczer paloták helyett a kerttel övezett falusi házikót.

Jókai fiatal maradt élete végeig. Nagy lelke, amely telve volt tudással és érzéssel felszivta az újat s a legutóbbi tiz-tizenöt év óta irt műveiben a modern élet kereteibe illeszkedett bele. Ezek a művek is éppen olyan gyöngyei az irodalomnak, mint a régiéek voltak.

Ugyanez a szerény, idealista, becsületes, jellem maradt Jókai Mór, amikor nemes hevétől elragatva 48-ban a forradalmi párthoz csatlakozott. Hitt az emberekben, hazájának jövőjében s az istenben. Hitt és neki volt igaza.

Nem hiába, hogy ő élt legtovább a triászban; a legtöbbet közöttük ő dolgozta. Mint regény és drámaíró, költő, ujságíró és politikai szónok szédületesen nagy és sokoldalú munkálkodást fejtett ki. Nem volt a napnak egy órája, melyet ébren töltve, fel ne használt volna. Hanem irt, szökött és rózsákat ültetett. Isten áldása volt az életben.

Babérból s anyagiakból is neki jutott a legnagyobb rész, nemcsak a munkából. De sem az egyik, sem a másik nem volt, kellő megjutalmazása az ő világraszóló munkálkodásának. S ha a halás nemzet milliókat rakott volna a lábához, ezzel sem róttá volna le a tartozását.

Jókai ezerszer többet adott hazájának, s polgártársainak mint ezek neki.

Sirba dőlt a nagy triász, a héroszok elmultak.

Kádár László.

# NOXIN

„Uranos“ vegyészeti gyára **HOCHSINGER TESTVÉREK** BUDAPEST VI., Rózsa-utoza 85.

## CZIPŐ-CRÉME

Törvénszékileg védve.

sevré- és kid box-kalf-bőr fényesítéséhez. A bőrt puhítja s vízátlatlanná teszi, annak tükröfényt kölcsönöz. Kapható: drogériákban, jobb cipő-üzlet, bőrkereskedés, festék- és fűszerüzletekben.

**Pünkösdi vér Topolyán.** Pünkösdi másodnapján, hétfőn délután 6 óra táján Bácsotopolján az utcán egy csomó inas összeveszett. Lőrincz János kőműves arra menván, inasát is a veszekedők között látta. Odament és arczújtotta veszekedő inasát, mire az ott jelenlévő és börtönből nemrég kiszabadult Tölgyesi József kirántván kését, átszurta Lőrincznek bal karját. Kovács Albert, Lőrincznek sógora, arra ment és rokona segítségére sietett. de Tölgyesi őt is letéperve vesén szurta és még több kisebb sebet ejtett rajta. Mire orvosi segély érkezett, a nagy vérvesztés következtében a betegek elájultak. A tettest elfogták. Tölgyesi nemrég hagyta el a börtönt, ahol testvéröcsésének meggyilkolása miatt állott ki nagyobb büntetést. A két beteg felgyógyulásához nincs remény.

**Gazdáink figyelmébe!** A külföldi porosz szentet teljes mértékben pótolja a tatai tojás és téglabrikett. — Utalunk a vonatkozó hirdetésre.

**Villamvilágítás Apatinban.** Mint benünket értesitenek Apatin város képviselőtestülete elhatározta, hogy a várost villammal óhajta kivilágítani és annak előmunkálatai végzésére egy bizottságot küldtek ki.

**Ó-Becse a kulturáért.** Ó-Becse a millennium emlékére, polgári iskola céljaira megvett telket följánlani készült az államnak, hogy oda járásbírságot építsen, és az így megüresedő „magistrat“ házat alakítanák át polgári iskolává. Az irányadó körök azzal is foglalkoznak, hogy a községi vendéglőt, a mai kor kívánalmainak megfelelőleg átalakítják és ott a színművészetnek megfelelő helyiséget létesítenek. A polgári iskola állapota is ma már türhetetlen.

### Színház.

Szerdán Konti József kedves zenéji operettjében mutatta be magát másodszer Keleti Juliska a közönségnek eléggé tetszett amire csapongó eleven és pajzán játékaival rá is szolgált. Énekrészeivel is megtudott birkózni s volt tapsban része bőven. Kövessy né minden tekintetben jól alakította Marienne szerepét. Tury megjelenése és éneke ellen sem lehet semmi kifogást tenni, sőt tetszett is és kapott tapsokat is. A többi szereplők is mind megállották a helyüket s így maga az előadás egyike volt a jobbaknak. De a szerep közt lők Kövessyt kell különösen még kiemelnünk, aki, pompás jóízű humorral rajzolta meg Deperieres szerepét.

Csütörtökön már több közönség előtt játszott harmadszor Keleti Juliska. A szerepkiosztás a régi maradt, csak ő játszotta

el Szilasy helyett Anna szobaleány szerepét. Ez Szilasy-nak tán legjobb szerepe és benne tényleg nagyon tetszett közönségünknek, de Kelety is derekasan kitett magáért és nem lehet megtagadni, hogy ebben a szerepben ritka elevenséggel kedves fürgeségével takaros megjelenésével és külsejével de meglehetősen kifogástalan énekével is nagy hatást ért el.

Pénteken este fél helyárok daczára kis számu közönség előtt Az arany kakas folyt le. Az előadás nagyon jól folyt le Ruzsinszky nagyon szépen énekelte a maga dalait, de meg jól is játszott. Magyary pedig Daehselmajer szerepében valósággal művészi alakítást mutatott be. Csak arra figyelmeztetjük, hogy ne erőltesse az öreges beszédmodort mindenhol, mert az az érthetőség rovására megy. Almásy elegans alakot mutatott be, Latabár is jó ízű volt.

Kiadó laptulajdonos: **dr. Nemes Sándor.**

**Minden időben** semmi sem biztosítja jobban az egészséget, mint a jó és emésztő képes gyomor, meg a **tiszta ivóvíz.** Kiváló eszköz erre a **mohai**

## ÁGNES

**forrás.** A mohai víz, mondhatni, mióta a földből előbukkant, mindig ismertessé lett kiváló gyógyító hatásairól.

A víz olyan mélységből ered, a milyen mélyre a talaj esetleges szennyezettségének fertőző anyagai semmi körülmények között sem juthatnak le, mert 24-féle kitünőbbnél kitünőbb szűrő földréteg állja útjukat, következképpen tehát a víz

**teljesen bacillus-mentes,**

azaz a legideálisabb tiszta s így a legegészségesebb ivóvíz.

Ennek igazolásául Sz. 29/1902. M. k. áll. bakteriologiai intézet Budapestén.

Nem kevésbé jellemző a forrás kitünő tulajdonságai egyikeért a tisztaságára nézve az 1902 február 28-án megejtett bakteriologiai vizsgálatról alkotott vélemény, mely szó szerint a következő: Az előrebocsajtott vizsgálati eredmény tanúsága szerint a mohai ÁGNES-forrás vize bakteriologiai szempontból nagyon tiszta és kifogástalan.

Budapest, 1902. február 18-án. **Dr. Preisz Hugó s. k.** a m. kir. áll. bakteriologiai intézet vez. fője, ny. r. tanár.

Főraktár Ujvidék város és környékére: **Dietzgen Imre fiai uraknál.**

Hölgyek részére nélkülözhetetlen.

Csodás, gyors hatasu.

### A női szépség

elérésére, tökéletesítésére és fentartására legkitünőbb és legbiztosabb a vegytiszta, sem higanyt, sem ólmot nem tartalmazó teljesen ártalmatlan

## MARGIT-CRÉME

FÖLDES-féle

Törvényesen védve.

Ezen világhírű arczk. nőcs. pár nap alatt eltávolít szepilőt, májfoltot, pattanást, borotkát (Mitesser) és minden más bőrbaj. Kisimítja a ránczot - fehérré, simává és üdévé varázsolja.

Ára: kis tégely 1.- kor., nagy tégely 2.- kor., Margit hölgypor 120 kor., Margit szappan 70 fill., Margit fogpép (Zanpasta) 1 kor., Margit arczvíz 1 kor. Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után küldi a készítő.

**FÖLDES KELEMEN**  
gyógyszerész, A.R.A.D.

Kapható minden gyógyszer-tárban, drogériában és illatszert-üzletben. Főraktár Ujvidék: Pálvics Gábor és Vuts János gyógyszer-tárakban.

Ha isítők bíróllyal üldözletnek.

Legjobb szépítő szor.

## Hirdetések

felvételnek

a

kiadóhivatalban

Erzsébet-tér

6. sz.



Mindenütt, minden gyógyszerárban kapható  
Otthon és utközben nélkülözhetetlen szerek.

THIERRY A. gyógyszerész

## balzsama

általánosan ismert és sokoldalulag elismerve.



Allein echter Balsam  
aus der Schutzengel-Apothek  
des Heiligtums-Sanktbrunn.  
A. Thierry in Prag  
des Heiligtums-Sanktbrunn.

A leghatásosabb rossz emésztésnél és melléküneteinél, mint felbőgés, gyomorégés, székrekedés, savképződés, a gyomor teltethelének érzése, gyomorgörcs, étvágytalanság, katarrhus, gyuladások, gyengeégi állapotok, felfuvarodás, stb.

Göres- és fájdalomcsillapító, enyhíti a köhögést, nyálkaoldó és tisztító.

Postán legkisebb szétküldés 12 kis, vagy 6 nagy üveg 5 kor, költségmentesen 63 kis vagy 30 nagy üveg 13 kor. költségmentesen netto.

Kicsinyben a raktárakban 1 kis üveg 30 fillér, dupla-üveg 60 fillér.

Ügyeljünk a törvényesen egyetül és kizárólag megengedett zöld apáca védjegyre: „Ich dien“ Egyedül valódi.

E védjegy utánzása, valamint más törvényesen sem engedélyezett tehát forgalomra nem jogosított balzsamok forgalomba hozatalát, valamint ismételését a büntetőtörvény üldözi.

Thierry A. Centifoliakenőcse  
gyógyszerész



fájdalomcsillapító puhító, oldó, húzó, gyógyító stb. Legkisebb postai szétküldés 2 tégely bérmentve K. 3.60 Kicsinyben az elárúsítóknál 1 tégely, K. 1.20 Központi raktár Budapesten, Török József gyógyszerész és dr. Egger Leó és J. gyógyszerész. Közvetlen megrendelési cím:

Thierry A. Orangyal gyógyszerészteregada. Rohitsch Sauerbrunn mellett.

Ha az összeg előre utalványoztatik egy nappal gyorsabb a szállítás, mint utánvétellel és az utánvételi költségek is elmaradnak. Ezért ajánlatos az összeget azonnal utalványozni s a postautalvány szelvényére írni a megrendelést a pontos címmel együtt.



## „MAYER“ gépgyár

vas- és fémöntőde részvény-társaság SZOMBATHELY.

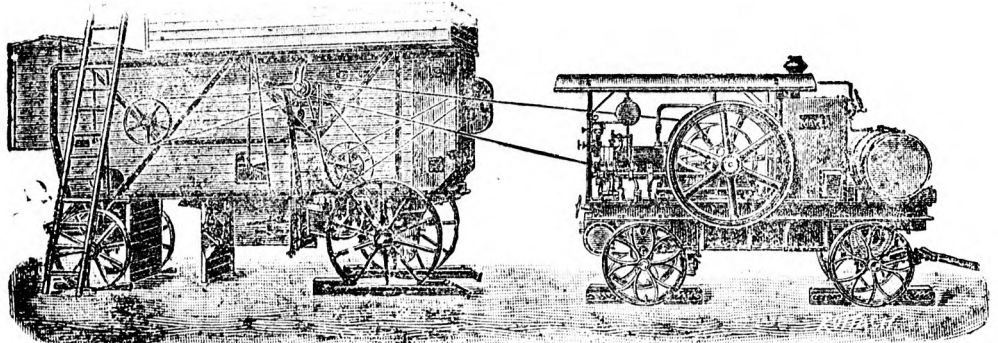
Raktár: Budapest, V., Lipót-körút 15.

Készít mindennemű  
Gazdasági gépeket, <sup>kitűnő</sup> <sup>szerkezetű</sup> Benzin- és szívó-gázmotorokat 2-50 lóerőig.

Benzin-motoros cséplőkészletek.

Legolcsóbb üzem!

Tűzveszély kizárva!

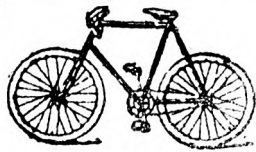


**Malomépítéset:** Uj hengerek, minden e szakmába vágó gép gyártása. Teljes műalmi be-  
rendezések.

**Különlegesség:** Legújabb szerkezetű csavaros és szabad. víznyomású borsajtók.

**Osborne D. M.-féle** világhírű amerikai arató és kaszáló gépek magyarországi ki. árólagos kép-  
v selősége.

**Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. \* Kivánatra minden szükségletre külön költségvetés.**



Bárminemű kerékpárok javítását saját műhelyeinkben  
olesón és szakértelemmel csinálunk. Eredeti angol  
Premier Helical kerékpárokat mélyen leszállítva, szigoruan az eredeti gyári áron 12 és 16 koronás  
részletekre és mindennemű kerékpár-alkatrészeket  
(külső és belső gumik, nyergek, csengők, pedálok  
kormányok, lámpák stb.) Ausztria-Magyarországban  
elért legnagyobb forgalmunk és így óriási vételemk  
folytán a gyáraknál rendkívül lenyomott olesó áraink  
következtében 30 százalék árleszállítással szállítunk  
vidékre is bárhova.

Láng Jakab és fia

kerékpáralkatrész kerékpár és motorkerékpárok  
nagyraktára.

Budapest, József-körút 41. szám.

Fiókület Baross-tér 4. sz.

Nagy árjegyzék 400 képpel ingyen és bérmentve.

Első védjegy

Évi gyártás 49 000 kerékpár.



Árjegyzék ingyen és bérmentve  
PREMIERWERKE  
EGER (Csehország).

## Legjutányosabb cséplési szén

Tatai brikett!!

(Minden darab 5 kilogramm.)

Tatai darabos szén!

A porosz szenet teljesen pótolja.

Pontos és gyors kiszolgálás.

Magyar általános közszénanyag részvénytársulat

Budapest, V., Erzsébet-tér 19.

Első cs. és kir. osztrák-magyar kizárólag szabad. viharmentes

## Homlokzat-festék-gyár

Kronsteiner Károly

Bécs, III. Hauptstr. 120, saját házában.

Kivánatra ingyen próba, mintakönyv prospektus.

Főraktár: WINKLE GYULA, Ujvidék.

Kronsteiner-féle uj zománc. Homlokzat-festéke hatós. védve.

Ötven különböző minta, vízzel keverhető, mosható viharmentes tűzálló, zománcozott csak egyszerű mázolás. Jobb, mint az olajfesték. Évek során szállítja cs. és kir. uradalmak, katonai- és civilintézményeknek, vasutaknak stb. Minden résztvevő kiállításon első díjjal jutalmazva. Legolcsóbb festék homlokzatokra, belterületre, különösen iskolák, kórházak, templomok, kaszárnyákhoz stb. és mindenféle más tárgyhoz. Egy négyzetméter ára 2 1/2 kr. Meglepő eredmény. Homlokzat-festék, viharmentes, mézben oldható, 49 minta olajfestékkel azonos. Kgr.-ja 12 kr.-tól följebb,